

PAUL A. SAMUELSON WILLIAM D. NORDHAUS

# MACROECONOMICS

# 宏观经济学

SIXTEENTH 第十六版 EDITION

[美] 保罗·萨缪尔森 著  
威廉·诺德豪斯

萧琛 等译



华夏出版社



麦格劳·希尔出版公司

# 宏观经济学

(第十六版)

[美] 保罗·萨缪尔森 著  
威廉·诺德豪斯

萧琛 等译

华夏出版社  
麦格劳·希尔出版公司

## 图书在版编目(CIP)数据

宏观经济学:第16版/(美)萨缪尔森(Samuelson),(美)诺德豪斯(Nordhaus)著;  
萧琛等译。-北京:华夏出版社,1999.9

ISBN 7-5080-1579-7

I. 宏… II. ①萨… ②诺… ③萧… III. 经济学 IV. F015

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第44508号

Paul A. Samuelson, William D. Nordhaus: *Macroeconomics* (Sixteenth Edition)

Copyright © 1998 by McGraw-Hill Companies, Inc.

Chinese language edition published by Hua Xia Publishing House.

本书英文版于1998年出版,版权为 McGraw-Hill Companies, Inc. 所有。

本书中文版专有出版权由 McGraw-Hill Companies, Inc. 授予华夏出版社,版权  
为华夏出版社所有。未经出版者书面允许,不得以任何方式复制或抄袭本书内  
容。

版权所有,翻印必究。

## 宏观经济学(第十六版)

[美] 萨缪尔森 诺德豪斯 著

萧琛 等译

策 划:刘 力 陆 瑜

责任编辑:陆 瑜 许云翀 成官泯 姜 勇

封面设计:阿 东

版式设计:陶建胜

出版者:华夏出版社(北京市东直门外香河园北里4号,邮编:100028,电话:64663331 转)

印刷者:北京房山区先锋印刷厂

经销者:新华书店

开 本:850×1092毫米 16开

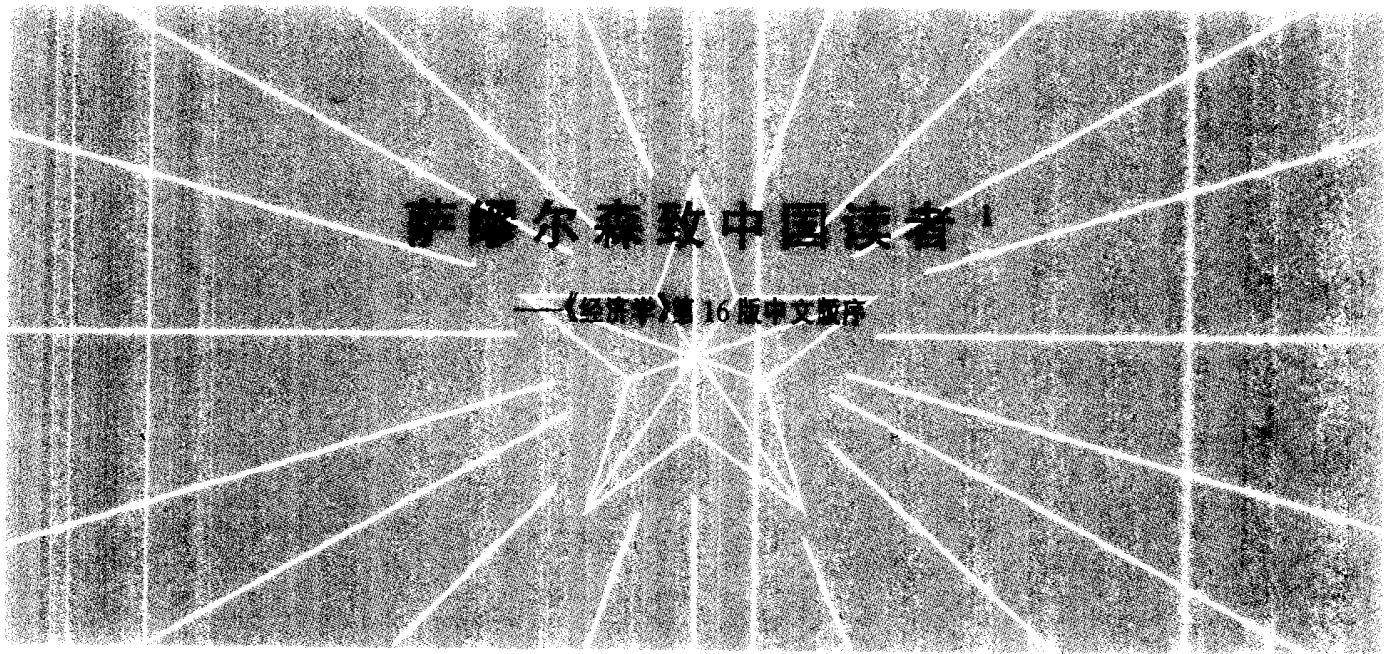
字 数:910千字

版 次:1999年9月第1版 1999年9月第1次印刷

书 号:ISBN 7-5080-1579-7

定 价:38.00元

102



# 萨缪尔森致中国读者<sup>1</sup>

——《经济学》第16版中文版序

就政治经济而言,中国无疑是个正在重新崛起的国度。中国的党政领导人和广大老百姓已经选定用市场竞争机制作为发展经济的主要手段。

80年代前的中国,对于初学经济学的学生需要明晰而新潮的教科书这一点,似乎并不曾成为共识。今天,这个问题已经时过境迁。

经济学教科书形形色色种类繁多。一些经济学家,如哈耶克和弗里德曼,从“自由放任”出发,强调“纯粹资本主义”的完美,而不那么注意各种“市场失灵”:垄断、寡头,商业周期波动,股市崩溃、投机泡沫、金融危机,收入财富分配不公,等等。

另一些经济学家,则主张对经济制度进行广泛而深入的改革,以迎来并适应下一个世纪。如果说,“非效率”是政府再分配等干预行为的“价格”或“成本”,那么开个玩笑,这些经济学家将随时准备解囊支付。有时,这些权威们在很大程度上是立足于理想而不是现实。

耶鲁大学的诺德豪斯和麻省理工学院的我,在揭示和剖析现代混合经济的时候,总是本着一种诚实而折衷的态度。我们认为,经济理论和经济史既是一系列的人类课题,也是一门不断演进的社会科学。经济学有“心”,决不意味我们缺乏头脑、跟着感觉走,而不顾客观现实及其所蕴涵的东西。当“妥协”不可避免的时候,我们总是努力陈述正反两方面的理由。当饱学的专家评委们存在“分歧”的时候,我们的宗旨和责任是:力图客观而公正地表述各方面的论点和论据。开放的“心”未必空虚。

请允许我们冒昧地说一句,地大物博人口众多的中国,在其经济发展的现阶段,已经特别地需要我们这本教科书为您服务。这本写在她诞生五十周年之际的第16版的《经济学》,应该说已经努力站到了时代的潮头和经济学的锋刃之上。19世纪,经济学这个社会科学的“皇后”,一直被视为“沉闷的科学”。而今天,在世纪之交,全世界的经济学都已经变成了诱人的富于挑战的学科。

*Paul A Samuelson*

1999年8月于麻省理工学院

1. 本文编译自萨缪尔森教授1999年8月18日发自美国麻省的真信函。



## 中译本序<sup>①</sup>

美国麻省理工学院教授保罗·A·萨缪尔森和耶鲁大学教授威廉·D·诺德豪斯撰写的《经济学》教科书于1998年春出版了第16版。该教科书首版发行是在1948年，迄今已整整50周年。为此两位作者都对这部跨世纪的“金版”倾注了特别的心血。

一年后的今天，这个版本的中译本已经在北京问世，应该说这是一件很有意义的事情。本书的出版者华夏出版社的有关领导和主译人北京大学经济学院国际贸易系主任萧琛教授，都希望我在此为广大读者写几句文字。作为本版翻译的学术顾问，我当然也有一份义不容辞的责任。

半个世纪前这部教科书问世时，美国哈佛大学教授约翰·肯尼思·加尔布雷思曾写出第一篇书评。他预言：“下一代人将会跟随萨缪尔森学习经济学。”<sup>②</sup>

半个世纪以来，随着世界经济的变革和经济学的发展，这部书一直在不断地加以修改和补充，久已成为世界上最畅销的经济学教科书。迄今，它已被译成法文、德文、意大利文、瑞典文、西班牙文、葡萄牙文、日文、中文、阿拉伯文、俄文、匈牙利文、捷克文、罗马尼亚文、塞尔维亚文、越南文等，共计有40种以上的译本。其销售量也已超过了一千万册。

本书在我国首次被译为中文版是1964年由商务印书馆出版的中国人民大学高鸿业教授摘译的该书第5版中的部分章节（原著第5版出版于1961年）。后来商务印书馆于1979年再次出版该书第10版（原著第10版于1976年出版）的全部内容，仍由高鸿业教授翻译。1992年中国发展出版社出版了该书第12版（本版已由保罗·A·萨缪尔森和威廉·D·诺德豪斯合著，1985年出版）的中译本。高鸿业教授

① 本文原为胡代光先生为萨氏的《经济学》第16版中译本写的序言，在此代这部单行本的《宏观经济学》中译本序。

② 见《经济学》第16版本中译本：“金色的诞辰”。

负责总翻译和校阅。1996年首都经济贸易大学出版社出版了本书第14版(原版于1992年出版)的中译本,由胡代光、余斌、张军扩等翻译,李渝林同志校阅。

萨缪尔森是1970年第二届诺贝尔经济学奖获得者。瑞典斯德哥尔摩经济学院教授阿沙·林贝克当年在颁奖致辞中曾经这样评价:“萨缪尔森在提高经济学分析水平方面的贡献,已超过当代任何一位其他的经济学家。他事实上是重写了经济学理论的许多领域。”

萨缪尔森的治学方法向来以折衷和综合著称于世,诚如国外有的经济学者所评说的:“在经济信仰变化莫测的大动荡中,萨缪尔森多年来坚定地立于科学公正的基石之上。在受到激进的右翼和左翼经济学挑战时,萨缪尔森坚持了这样的原则,即对于那些引起争论的事实,完全可以不带着赞美或憎恶这类感情色彩来给予阐述。”<sup>③</sup>

以萨缪尔森为代表所提出的“新古典综合”是随着时间推移而不断演进的。正如有的学者指出的,“新古典综合”经历了由“原始的综合”到“成熟的综合”的历史过程。

从经济思想史角度看,最近一个半世纪内西方三次出版了影响重大的“折衷综合”名著。第一次是约翰·穆勒1848年首版问世的《政治经济学原理》,作者试图把当时存在的各种经济学理论调和在一起,建立一种折衷的经济学体系。该书多次重版,成为19世纪后半叶英语世界中必读的经济学教科书。

第二次是阿尔弗里德·马歇尔1890年首版问世的《经济学原理》,直到1920年出版了该书的第8版。马歇尔企图把客观的价值论和主观的价值论调和起来,建立二元的价值理论体系,并以此为基础而形成以他为先导的“新古典经济学”。马歇尔的《经济学原理》在19世纪末期到20世纪初期被奉为当时西方经济学界的“圣经”。

第三次“综合”的代表作是保罗·萨缪尔森1948年首版问世的《经济学》。该书影响之广,如前所述,可以说已经超过了任何一本经济学教科书。尽管国外经济学界和舆论界有些人正宣称,约瑟夫·E·斯蒂格里茨的《经济学》(1993年英文版,1997年中译本)或格雷戈里·曼昆的《经济学原理》(1998年英文版)将有可能取代萨缪尔森的《经济学》,从而成为西方第四本具有里程碑意义的经济学教科书。然而这可能还需要事实的充分证明。此前,R. G. Lipsey和Peter Q. Steiner的经济学教科书也曾一版再版,挑战严峻。

萨缪尔森经济学教科书长盛不衰,原因肯定是多方面的。回答这个问题之前,读者不妨先浏览一下第16版中好几篇属于前言性质的文字。在那里,读者可以听一听这位大师50年来出自内心首次吐露的“真言”,也不妨感受一下,那令人难以按捺的经济学激情还能否拨动年轻人的心弦。

现在译出的这个50周年版,显然是他们这一对“忘年交黄金搭档”的里程碑之作。综观全书,可以说它是历次版本中改动最大、新意最多、最富朝气和面向未来的

<sup>③</sup> J·沙克尔顿、G·洛克斯利编著:《当代十二位经济学家》,中译本,商务印书馆,1992年第253页。

一个版本。

首先,经过更加精心和严格的筛选,本版内容更加契合初学者跨入新世纪的需要。在浓缩了的篇幅中,不仅继续包含了诸如稀缺、效率、贸易收益和比较优势原则等微观经济学概念,总供给和总需求、货币地位等宏观经济学范畴,以及经济增长理论和商业周期模型;而且还进一步扩大了“信息经济学”、“环境经济学”和“真实商业周期理论”等新内容。

其次,本书详细地评述了处于经济学最前沿的几个领域,即环境生态经济学、医疗保健经济学、国际经济学和开放经济宏观经济学。新经济增长理论所强调的技术、发明、创新和人力资本的重要性;信息经济学的新流派、信息定价的困境、网络经济学问题;投资经济学中的不确定性与博弈论;污染许可证交易的经济学分析和案例分析;国际经济学和国际贸易同国内经济变化相互作用机制,欧洲货币一体化的激进思潮;等等,都得到了前所未有的重视。

最后,本书不仅带有信息经济学和国际互联网的时代色彩,而且奏响了另一个时代的主旋律:“市场机制的再发现。”当今,世界各国正在进一步发现市场这个资源配置工具的巨大力量。在转轨经济国,如前苏联、波兰等东欧国家的“休克疗法”,中国成功的渐进式改革,都在转轨经济分析中得到相应的剖析。在新兴市场经济国,如何从“奇迹”走向新的“奇迹”,也是传统发展经济学和国际经济学的新难题。而在成熟市场经济国,放松管制、私有化则早已经成为潮流。此外,市场原则还在“自我拓展新边疆”,污染许可证、无线电频道、网址域名等“商品”交易,都是市场机制促进效率、矫正公共机制的新范式。

“他山之石,可以攻玉。”20年来,我国经济改革开放所取得的辉煌成绩,举世瞩目。在当前世界经济错综复杂的情况下,为继续保持我国国民经济的持续、快速、健康发展,把建设有中国特色社会主义伟大事业全面推向二十一世纪,我们一定要高举邓小平理论的伟大旗帜,紧密团结在以江泽民同志为核心的党中央周围,坚持党的基本路线,努力实践,总结经验,提高认识,不断迈步前进。

就抓紧学习经济业务知识而论,这部新版《宏观经济学》的中译本,不仅会有助于我们学习和掌握现代经济学的基本内容和发展趋势,而且能有助于我们更加有效地借鉴、参考、择取和利用,从而能够更加切实地思考我们自己的问题。为此,注意结合我国的国情,注意审视西方经济学家的基本立场观点,应该说都是断然不可或缺的。

胡化光

1999年8月于北京大学经济学院



## 金色的诞辰

今天,这部《经济学》教科书迎来了自己出版 50 周年的生日。半个世纪以来,她目睹了经济学令人振奋的进步。我们的学科已经走过了一段很长的路。然而,在它还不能以精确的科学而自居的时候,经济学,或其他任何一门社会科学,都还有一条更加漫长的道路要走。如同被视为一门科学那样,经济学往往也被视为一门艺术。尽管如此,在富于启迪的经济学和平淡无物的经济学之间,还是存有天壤之别的。

今天,经济学家的作用已经广泛拓展。统计数据库——政府内部的、私人企业的以及学术界的——包罗万象的功能同本世纪 40 年代末相比,已经扩大了许多倍。如今,信息报道更快,电脑使我们能以光的速度获取统计数据和信息知识。今天,还没有哪一个生产部门不是更多地得益于计算机硬件和科技的进步,而是更多地得益于政治经济学本身的研究,包括经济学理论和应用经济学。

然而经济学的基础仍然普遍地完好无损。历史,至少是经济学史,留给这个世界某些基本的经济原则。这些原则一直不断地为人们所探讨,并被严格地加以验证。反复出现的经济衰退和通货膨胀繁荣,已经成了经济学家手中的“物质”,就好像化学家在实验室里可以加以控制的那种东西一样。前苏联在生产分配等方面所发生的制度悲剧,已经丢失了三代人在提高生活水平方面本可以享用的果实。同期,完全的自由市场机制也未能给人类带来近乎公平的机遇和分配。

由于“我们身旁总有穷人”,现代民主国家将世界各地都划归到“混合经济”之中,也即,既不是纯粹的自由放任市场体制,也不是罗宾汉式的乌托邦。呜呼!只有依靠掌握经济学的基本理论,公众才能在什么是个人的自利性奋斗,什么是政府的管制、稳定、再分配等功能这二者中间,判定哪里才是黄金分割线(golden mean)。可见,混合经济必须、也可以说是无可奈何地要被定义成一种“有限的混合经济”。



### 回顾反思的时机

整整 50 周年,是个回顾和反思的好时机。在一本领导潮流的畅销书的背后,究竟发生过什么样的故事?这本书又是如何成为现在这个模样的?不妨追溯到 1945 年。当时德国和日本都战败了,美国的大学里挤满了从第二次世界大战战场上归来的人。同期,经济学也开始进入一个黄金时代。1929~1935 年的大萧条,终于被强有力的公共项目所战胜。这些公共项目彻底地抛弃了旧的、正统的不干预理论及其货币政策和财政政策。其后,英国和美国为了战争,都采取了一种连希特勒、墨索里尼和裕仁天皇也从未想到过的方式,将整个国民经济动员了起来。马歇尔计划(Mashall Plan)和美军对日本的占领,都为战后几十年中经济的奇迹般增长奠定了基础。当然,在 1945 年,我们对于这些问题还看得不太清楚。

大学生当然应该了解所有这些情况。然而,作为那一代人中的教师,我们非常遗憾地发现:即使是最畅销的经济学教科书也都已严重地过时。难怪初学者总感到乏味。在哈佛大学和麻省理工学院,我经常看到学生们冷淡茫然的眼神。

1948 年《经济学》首次发行的时候,“宏观经济学”(关于一个社会的失业、价格水平、通货膨胀率以及实际 GNP 增长率的决定因素的研究)一词甚至还根本就没有出现在词典里!但是,若我的那本《经济学》没有给初级微观经济学提供大炮和黄油的选择,则其他人在其他某个地方,也迟早一定会这样做。探讨普及经济学的革命性方法的时机业已成熟。真正的问题在于:为什么偏偏是我?

当时,我已经走出了麻省理工学院的放射实验室。在那里,我的工作是在搞数学计算,设计用以避开敌机轰炸的自动化装置,正极度渴望回归到经济学的研究与教学岗位上。那年我 30 岁,是一个编写教科书或撰写新论文的黄金年龄。由于运气不错,我的一项高级研究成果《经济分析基础》业已出版付印。那本书在 25 年后为我赢得了诺贝尔经济学奖。

尽管如此,在当时,人们还是普遍认为一个有前途的学者是不应该去编教科书的——特别是编大学本科一、二年级学生的基础性的教科书。通常,只有受雇用的文人们才会那样去做。然而,由于我当时已经发表了很多学术论文,名誉和终身教授的前程等,都允许我有比较多的选择自由,来积极地响应麻省理工学院经济系主任关于编一本新教科书的倡议。在那以前的好时光里,我曾趾高气扬,甚至不无狂妄,但毕竟不过是孤芳自赏而已。不过我还是看准了时机:经济学研究的权威早就应该回到普及性的教育事业中去。

### 反复琢磨的创作

开始一项计划是容易的。但要圆满地加以完成,则需要投入大量的劳动和艰苦的工作。每一章内容写完之后,都要油印分发,供麻省理工学院的学生们试用。我感到这是一件要求相当高但也很愉快的工作。我天真地认为,那一年的辛劳也许会赢得一个三年写作修订的机会。于是我打网球的时间受到裁减,因为周末和暑假都被用于将复杂的经济学基本理论简化成通俗易懂的散文。我发现,若要让“沉闷的经

经济学”变成激动人心的学科,以恢复它的本来面目,那么,即使是一般的经济学图表也都需要重新加以设计。

### 吐露真言的时刻

1948年秋,《经济学》第一版问世。不管你的工作曾经有多艰难,也不管你的梦想当初是何等的美妙,谁也无法确定未来这本书会怎样。幸运的是,从一开始,我的这种研究经济学的独特方式就似乎引起了共鸣。各大院校纷纷选择了这本教科书,并且,由于每次发行之后都很快销售一空,《经济学》被屡次重印。

当古根海姆(Guggenheim)奖学金使我得以游学欧洲的时候,我曾去过许多大城市,并去逛每一家大的书店,以查看我的那本《经济学》是否有法语译本、德语译本、意大利语译本、西班牙语译本和瑞典语译本。除了感受作者的那种油然而生的虚荣之外,作为一个教育工作者,我还欣喜地看到那些影响着全球政策的普通民众,正在接触现代主流经济学及其褒贬不一的评论意见。

大量的书评也推波助澜。第一篇出自约翰·肯尼思·加尔布雷思(John Kenneth Galbraith)的大笔,他当时是保守的商业杂志《财富》的编辑。他预言下一代人将会跟随萨缪尔森的书来学习经济学。虽然对作者而言,这种评价无异于甜言蜜语。但有一点我不得不承认,这本书能够持久地占据统治地位,的确连我本人也感到吃惊。最终的事实还是证明,加尔布雷思比我有先见之明,《经济学》的确开创了一个崭新而且持久的典范。与它竞争的优秀教科书应该说很多,其中多数还是采用一般的推理和演绎的写法。而我的《经济学》却致力于拨动人们的心弦,以至于我的不少私交竟也都按捺不住。许多竞争对手的著作是出自他们的笔下。

### 沟沟坎坎的路

事情并不总是那样的有趣和愉快。在参议员约瑟夫·麦卡锡(Joseph McCarthy)当朝弄权的恐怖年代,教堂和教室里谴责激进主义的声浪甚嚣尘上,我的书也在遭受非难之列。麻省理工学院一名保守派校友警告校长卡尔·康普顿(Karl Compton)说,如果还允许保罗·萨缪尔森出书为“混合经济”辩护的话,那么他作为校长的荣誉将会受到玷污。康普顿博士回答那位校友说,他的教员接受审查之日,就是他辞职之时!这一切,在40年后的今天看起来多少有些滑稽。但作为一个公立大学的教师,在许多流行的教科书都被扣上了“颠覆势力”帽子的岁月里,上述这些可绝对不是开个玩笑而已。(一本很出色的、比我早一年的教科书,影响还未传开,就被指控为马克思主义并遭到封煞,而那种指控从一开始就是莫须有的。)事实上,在你的右半边脸挨了一记耳光之后,其疼痛也许会因为你的左边再挨一下而相对地减轻。《批萨缪尔森》,一部两卷本的评论性著作出版于60年代。当时国内外校园中“行动主义”(activism)沸沸扬扬,我也被勾画成一个自由放任的大鱼吃小鱼的市场制度的卫道士,十足的资本主义的走狗。

每一阵冷风似乎都吹来一个有益的教训。而我也因此学会了如何在敏感的争论中如履薄冰。当然,我并非在所有的事情上都十全十美。相反,我本可以也应当全

面地回顾和公平地陈述那些反主流派的经济学论点,而那样做也并不影响全书,但事实上在这方面我还有欠缺。

由于全面而精心地处理了主流经济学中的不同派别,这本著作得以保持了它在经济学参考书目中的代表作位置。即使是前苏联,也感到翻译出版该书势在必行。在发行后不到一个月的时间里,全部的译本都被抢购一空。(有关专家们还告诉我,在斯大林时代,我的书同有关“性”的书一块被放在图书馆的“保留类”书架上,未经特别许可一律不得翻阅。)如今,世界已经进入后冷战时代,在匈牙利、捷克、克罗地亚、波斯尼亚、塞尔维亚、罗马尼亚和其他东欧国家,还有中国、日本、越南等四十多个国家,新版本都已经被授权翻译出版。

### 永远年轻的孩子

正如一个孩子会呈现出不同于父母的个性化特征,《经济学》也一样。起初,我控制着这本书;后来,书接管了权力并逐渐控制了我。随着时光的流逝,我的头发由金色变成棕色,然后又变成灰色;然而,如同多丽安·格雷(Dorian Gray)永远不老的肖像一样,《经济学》也永远都是21岁。它的封面曾经从绿色变成蓝色、又从棕色改成黑色;而现在,它已经是金色的。得益于数以百计的师生们的信件和建议,书中的经济学也在不断地进化和发展。研究主流经济学的历史学家,像那些研究地球上骨骼与化石的古生物学家一样,也在考证《经济学》的第一版如何修订为第二版,并最终如何演化为今天的第十六版的,以便确定各种经济学观点的盛衰年代。

世事往往就是这样。奋发地工作、再工作,一切是如此值得。直到有一天,网球邀请的盛情实在令我再也无法拒绝。于是我才对麦格劳·希尔出版公司的来说:“我已经尽心竭力,现在轮到其他人继续干下去了吧。因为我得享受享受一个荣誉退休教授的悠闲,做点我最感兴趣的研究了。”麦格劳·希尔方面也早有心理准备:“让我们给你找一个合作者吧。我们会提供一份与您志趣相投的经济学家的名单,他们的才能和观点都是您所欣赏的。”就这样,寻找完美人物的行动便开始了。

耶鲁大学距离麻省理工学院只有150英里,就在那儿,现实中的威廉·诺德豪斯被发现了。我唯一意外的收获是,比尔(威廉的昵称)是在麻省理工学院获的博士学位。其后,他奋发上进,曾在总统经济顾问委员会任职,并到英国的剑桥、德里和奥地利的维也纳作过公务巡访(tours of duty)。正如吉尔伯特(Gilbert)与沙利文(Sullivan),罗杰斯(Rogers)与哈特(Hart)一样,事实也证明,我们是一对再好不过的搭档。

于是,就像童话中那样,我们从此过上了幸福的生活。但更重要的是,这本书依然年轻,依然义无反顾地融汇到经济学的洪流之中。

### 科学还是艺术

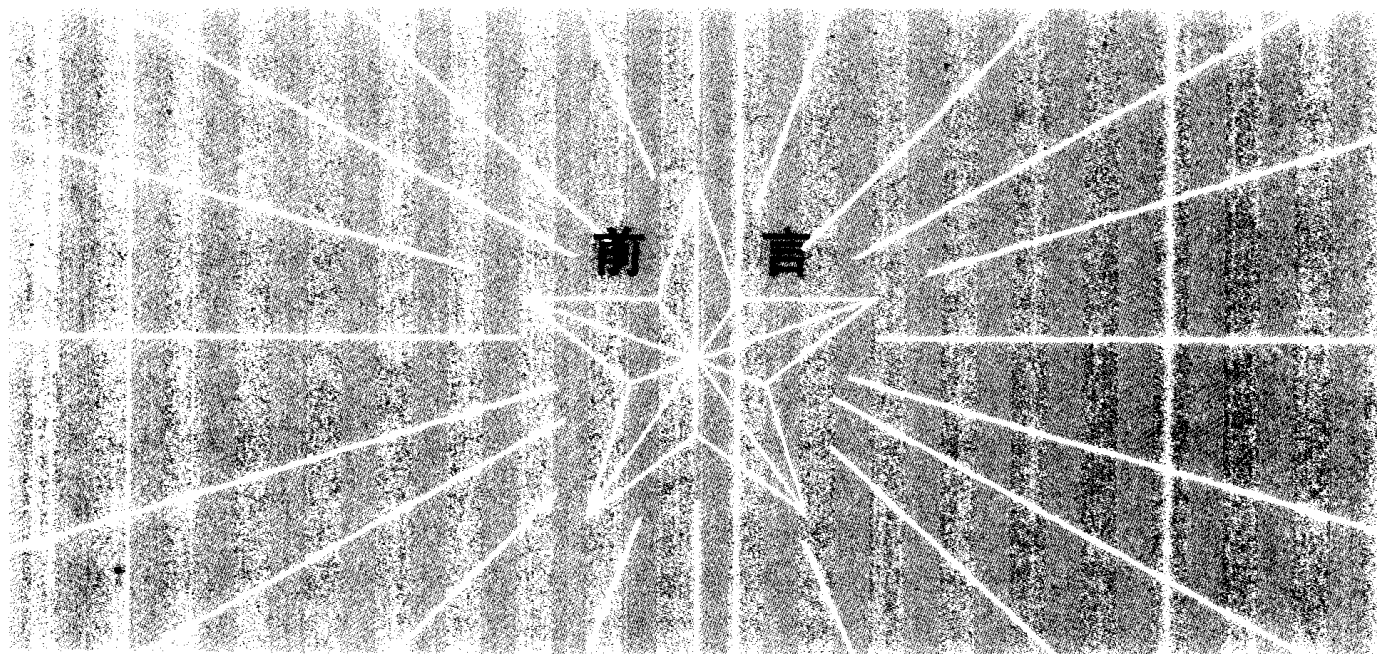
为什么大多数院校都将经济学列为最重要的选修课之一?原因有许多。经济学讨论的是我们身边真实的生活,无论是在工作中还是在商店里。当通货膨胀出现时,所有的人都受到冲击;当经济萧条袭来时,巨浪会打翻所有的船只。早行觅食之鸟尚且需要了解食虫的供给与需求状况,依靠有限的退休金来维持生活的老人,决心献身于社会改良的年轻的理想主义者,当然也都离不开经济学。

科学的 (good sense) 经济学往往并非显而易见。你从家里带到大学的那些常识,可能无法使你理解,为什么一个富国和一个穷国能够同时从自由的国际贸易中获得巨大利益[即使是某些参议员,如果他没有学过关于比较优势 (comparative advantage) 之类的课,那么他恐怕往往也只能是不得要领]。相反,在掌握了我们所说的微观经济学与宏观经济学之后,你就不会再有这样一类的疑团了。经济学若没有实际意义,那它就不是科学。

经济学入门读物当然不可能使你马上精通全部复杂深奥的问题。但根据各地学生的体验,我可以这样说:你所修过的最好的经济学,往往还是那些导论性的东西。一旦进了这块新奇的思想园地,你就会发现世界同从前相比已经大不相同。从现在起,到若干年后的某一天,如果你蓦然回首,看看自己这一段经历,那么,你一定会感到,当初你的那些一知半解的东西,现在都已豁然开朗了。

尽情地享受吧!

保罗·A·萨缪尔森  
麻省理工学院,剑桥,马萨诸塞  
1998年



1998年是本书出版的第50周年。在过去的半个世纪里，经济界已经发生了巨大的变化。1948年，大多数人还生活在二战的废墟上，国际金融市场还处于动荡之中，欧亚大陆上大部分的国家和地区，都进入了集权的中央计划的社会主义时代。

### 经济学50年

本世纪中期的经济学也处在一种完全不同于今天的境况中。它同商业周期与日俱增的危害性相抗争，试图解释经济萧条、通货膨胀和股市崩溃，并为市场资本主义与社会主义孰优孰劣而争辩。

而在本世纪末，经济世界和经济学本身，都已经获得了巨大的发展。美国的总产出在过去50年中翻了四番，同期平均实际收入增长了一倍。美国以外的变化更引人注目。十几个国家摒弃了计划经济实践，转而接受市场体制。强劲的经济增长在爱尔兰、博茨瓦纳和菲律宾等不同国家都得以实现。1948年到1998年的大和平（Great Peace）时代里，如此多的国家共同经历了如此长期的持久的经济增长，这种情况可谓史无前例。

你也许会以为长期繁荣会导致对经济事务兴趣的淡化。而令人费解的是，对于经济学不朽真理的追求，在国家和人民的生活中却变得比以前更加活跃与虔诚。美国一直致力于解决生活水平增长缓慢和巨额政府预算赤字等问题，即使是在产业结构调整猛烈冲击经理、职工乃至整个国民经济的时期。随着计算机和通信技术创造出比以往更具竞争性的全球市场，整个世界看起来联系得日益紧密。类似俄罗斯、波兰等从中央计划体制转变过来的国家，若要想转轨成功，就需要对市场经济制度惯例有深刻的理解。同时，在制定全球环境和珍稀自然遗产的保护协定方面，

人们的关注和共识也在与日俱增。所有这些令人目不暇接的变化,都是我们称之为经济学的这场现代戏的一幕。

### 《经济学》50年

半个世纪以来,在美国乃至全世界的课堂里,这本教科书都已经成了经济学入门教学的楷模。每一新版本,都从最优秀的经济学家那里提取了有关市场如何运行、社会如何提高人民生活水平等问题的思想精华。

然而,自1948年该书第一版问世以来,经济学已经发生了深刻的变化。经济学首先是一个活生生的不断发展的有机体。在日新月异的经济学界保持《经济学》始终处于前沿地位的需求,给了作者一种备受激励的机会,来介绍现代经济学家的最新见解,并阐明该主题如何作用于一个日益繁荣昌盛的世界。

我们在本书中的任务很明确:即对现代经济学原理和美国与世界经济的制度体系作一番清晰、准确和有趣的介绍。我们的首要目的是全面评述经济学。为此,我们强调基本的经济原理,它们比今天报刊上的头条更加持久。

### 《经济学》第16版

经济学是一门动态的科学——反映的是经济事务、环境问题、世界经济和整个社会的变化趋势。随着经济学和它所置身的世界的发展,这本书也在发展。以下十个方面的特征使得本版有别于以前的版本:

1. **经济学的核心理论**。经济学往往似乎是在无穷无尽地处理新的困惑、问题和两难困境。然而,正如有经验的教师所明白的,支持着整个经济学的还是一些基本概念。一旦掌握了这些基础知识,学习就会大大加速并变得饶有兴趣。因此,我们的注意力始终放在经济学的核心理论——即那些颠扑不破的真理上,它们在21世纪的重要性丝毫不逊于20世纪。微观经济学的概念,如稀缺、效率、贸易收益和比较优势原则等,永远不会丧失它们在经济学中的核心地位,只要稀缺性本身还存在。边际分析的应用使得决策方法发生了革命性的变化。学习宏观经济学的学生,在掌握总供给和总需求概念方面,在理解国内外货币作用方面,必须打下扎实的基础。学生们不仅应当学到有关经济增长的普遍被认可的理论,而且应当了解关于商业周期的颇有争议的学说。

2. **经济创新**。现代经济的最显著特征之一是几乎每一个领域的创新都非常迅速。对于计算机产业中令人眩晕的发明速度我们也许已习以为常。在该产业,每个月都有新产品和新软件出现。在有文字记载的历史里,我们还无法找到像过去30年中计算机产业那样的发展速度。其他部门如今也在经历飞速的创新。在现代经济的几乎每一个角落,变化的脉搏都非常之快,我们穿着用神奇的新型材料制成的运动装跑步,听着音质极其清晰的音响休息放松。我们对于经济趋势和政策的理解,必然反映出我们社会的这种飞速变化。

经济学日益关注快速的创新。在宏观经济学领域,新经济增长理论强调在增长

过程中技术、发明与人力资本的重要性。在微观经济学领域,我们编入了信息经济学的新流派。他们阐释信息和新技术在生产过程中的外部性如何导致市场失灵。还有一个关于网络经济学的案例,分析探讨信息定价的困境。

**3. 经济学创新。**此外,我们还强调经济学本身的创新。经济学家是一群改革者,而经济思想一旦用于解决现实世界的问题,便会掀起浪潮。本书讨论的重要的创新包括:通过排污(许可证)交易(emissions trading)计划,将经济学应用于环境保护领域。其他重要的经济创新包括改善后的管理机制,还有诸如欧洲货币一体化这类激进思潮,以及过去几年中最有影响的创新之一,涉及到消费价格的计量。经济学家雄辩地证明:更好的测量价格的方法必须能够体现商品和服务的质量的迅速提高;而这种分析方法的一个有冲击力的含义是:我们可能大大低估了近几年生活水平提高的幅度。

**4. 小的即美的。**在过去的半个世纪中,经济学大大拓展了其研究领域。经济学的大旗不仅飘扬在传统的市场领域之内,而且还涵盖了环境、法律研究、统计和历史方法、艺术、种族歧视,甚至家庭生活。然而,从本质上讲,经济学仍是一门关于如何选择的科学。这意味着我们——本书的作者——必须选择最重要和最持久的课题来编写教科书。这好像是谈论进餐,小型的才是美好的,因为它便于消化。

为本书选定课题遇到很多两难问题。为挑选这些课题,我们调查了许多教师和有影响的学者,以判定哪些课题对于一个有知识的公民,或者一个新一代的经济学家是至关重要的。我们拟出一份主要论题的目录,然后忍痛将其中许多的章节和附录割爱。我们不时地问,这些内容是否像我们预期的那样好,是否对学生理解21世纪的经济学确有必要。一个主题只有过了这一关之后,才可能被编入书中。严格筛选的结果是,本书比前两版减轻了四分之一。农业、工会和马克思主义经济学被删减了,以腾出空间给环境经济学、信息经济学和真实商业周期(real business cycle)理论。

**5. 世纪之交的政策问题。**每一代经济学家,在把握不断演进的经济政策问题时,都会发现新的挑战。在过去十年中,处于经济学最前沿的三个领域,在第16版内都得到了详细的评述。随着社会的发展,人类开始征服世界环境和自然生态系统。第18章讨论环境经济学,帮助学生们理解有关经济活动的外部性,分析使人类经济学与自然系统相和谐的各种途径。第二个日益重要的领域是医疗保健经济学(health-care economics)。由于人类越来越富有,他们自然而然地会更多地关注自己的健康和寿命。结果是国民产出中用于医疗保健的份额迅速增长。但医疗保健造成了基本的经济学难题,因为强调公平和普遍保障的原则同资金短缺的事实相冲突。第19章讨论了这些问题,并提出了一系列富有新意的办法来摆脱这类困境。第三个领域是国际经济学。新加的第31章专门讨论开放经济宏观经济学(open-economy macroeconomics)它探讨在作为更大范围的全球经济的一个组成部分时,我们的经济行为是怎样的。国际经济学的份量我们已经增强,并将其融入到全书的各个部分。此外,本书还用最后一整篇,专门讨论国际领域的重大问题。

**6. 世界正在惊人地缩小。**一个世纪以前,著名军事战略家马汉上校(A. T. Mahan)在他的巨著《历史上海军强国的影响》一书中宣称:“无论美国人是否愿意,他们现在必须开始面向海外。”比尔·克林顿总统在评论经济事务时,对这句话所作的反应是:“要关闭国门,回到封闭自守的日子,显然毫无出路。这种企图只能是徒劳,不但注定要失败,而且在此过程中会降低人们的生活水准。”美国人明白,没有哪个国家是孤岛。移民潮和国际贸易,对于交易品种、所付价格和赚取的报酬,都有着深刻的影响。劳动经济学家已经发现,过去20年中移民潮成了不熟练工人增加和其实际工资降低的重要因素,因为移民的教育程度普遍低下。发展经济学家也发现,经济开放程度对经济增长有显著的影响。如果没有受过关于世界经济的系统训练,那么,我们要想全面理解现代经济学恐怕举步维艰。第16版继续增加了有关国际经济学和国际贸易同国内经济变动相互影响的内容。

**7. 现代宏观经济学的进步。**理解现代经济学的主要障碍之一是宏观经济学不同学派的剧增。教师们常常想知道,在宏观经济学家本身的意见如此分歧的情况下,学生究竟应当怎样去理解问题。尽管在处理这类众多的分歧时我们仍感到苦恼,但我们还是认为这是经济学健康发展的表现。我们宁可看到生气勃勃的争论,而不愿意看到那种你好我好的一致。

在总供给和总需求的清晰的框架下,第16版讨论了现代宏观经济学的所有主要流派。我们告诉学生如何理解凯恩斯主义、传统的和新的古典主义、供给学派和货币学派的宏观经济学,同时也强调“市场出清”和“总需求”的其他特征。每一学派都被清楚地介绍,并以一种不偏不倚的公正态度加以比较。就每个学派而言,我们都援引了经验证据以进行客观的评价。重要的学派都包括在第32章“宏观经济学流派及其论战”中。同时,我们也强调不同思路政策含义的重要性。这些问题在完全重新组织的第33章“经济增长与经济稳定的政策”中也涉及,该章考察了预算赤字的作用,并考虑到规制及其灵活掌握的问题。

尽管大多数宏观经济学论战都集中在商业周期的根源方面,但近期经济学的主要发展趋势之一还是重新关注长期经济增长背后的东西。经济学家越来越重视长期经济增长的决定因素、生产率增长放慢的原因、创新与新科技的作用。如果学生想理解关于政府债务和赤字作用的讨论,那么将经济增长置于前沿和核心地位是必要的。由于将增长理论的新成果引入了宏观经济学的中心地带,第16版反映了当代经济学的这种复兴态势。我们将增长理论作为总供给和潜在产出的有机部分,并修改了“经济增长”一章,放在“经济发展”一章的前面。

**8. 市场的胜利。**本版的主旋律我们称之为“市场再发现”。世界各国正在重新发现市场这种资源配置工具的巨大功能。最令人瞩目的例子是前苏联和东欧社会主义制度的解体和中国计划体制的改革。一国又一国开始抛弃指令经济而转向市场。1990年,波兰通过大规模地将市场引入经济而着手进行了“休克疗法”的伟大实践。俄罗斯在1991年通过放开价格而开始步入正轨,但情况似乎还是进两步退一步。没有哪个经济的转轨是无痛苦的。事实上,每个国家都发现通向市场经济的



路上荆棘密布,诸如严重的通货膨胀、高失业、实际工资和产出的急剧下降。然而到1997年,在那些转轨明确果断的国度已经出现了复苏迹象。

在市场经济国度,市场机制同样也得以重新发现。许多国家对工业放松管制,或将以往划归公共部门的产业私有化。其结果得到了广泛的好评,因为这些部门的生产率提高而价格下降了。各国还将市场原则应用于新兴领域,如污染许可证交易,无线电频道拍卖,等等。这些都是本版讨论市场经济如何促进效率和限制公共管制如何必要等方面的话题。

**9. 强调历史和政策。**学生学经济学是为了理解他们身边迅速变化的世界。为此,经济学本质上就是一门以经验为依据的科学。它以解释我们身边的世界为首要目标,然后帮助我们基于正确合理的经济原则来设计经济政策,以提高国内外人民的生活水平。

回顾历史、经济变迁,并结合作者亲身的经历,第16版继续强调使用案例分析和经验论证阐释经济理论。当我们考察了中央计划怎样不灵、或东亚经济怎样飞速发展的时候,市场的重新发现这个主题便显得生动和真实。当我们理解了1996年福利制度改革和当前医疗保障体系所存在的问题时,有关反贫困问题的两难困境就变得真实可见。当我们看到80年代美国的政府赤字如何降低了国民储蓄、减缓了资本积累,或者,当我们研究欧洲货币联盟的美好前景与潜在危机时,我们对于宏观经济分析的理解也就深了一层。

微观经济学有关章节使用案例分析、经济史、商业决策和现实世界的经验来阐释基本原理。例如,上瘾物品、医疗保健制度危机、温室效应威胁、最低工资争议、产业管制、污染许可证交易,还有股市历史等,都有助于使得微观经济学原理更加贴近现实生活。博弈论一旦用于分析污染或“胜者全得”问题,便变得非常严肃,并有了丰富的内容。学术地位已经确立的理论,如负所得税,也能以一种新的方式来加以应用,以解开那些山重水复疑无路的政策死结。提供一种普遍的、够用的医疗保险费用便是其中的一例。

经济学的这种“熏陶(hands on)法”能使学生更好地把握经济分析同现实世界形形色色问题的联系。当我们看到“稀缺性”体现为是否有份好工作、是否拥有健康的环境、充分的医疗保障,还有可靠的退休金的时候,再抽象的概念也会变得具体。

**10. 简明清晰。**尽管第16版有许多新特点,但不只是“朝圣的北斗”,在准备过程中,始终是力图创造一种清晰而友好的方式让学生接受。学生们从各不相同的背景,带着对现实世界运作方式不同的先入之见走进我们的课堂。我们的作用并不是要改变他们的价值观。相反,我们希望学生们首先理解经济学的不朽真理,然后才能运用它们,使得世界对于他们、他们的家庭乃至整个社会,都成为能够更好地生活的地方。没有什么办法比简明清晰的陈述更能够有助于理解。我们在每一页上都煞费苦心,以改进对基础经济理论的全面概述。我们曾收到来自学生和教师的数以千计的评论与建议,并已将他们的忠告编入本版。